

1.2 Иностранные языки

УДК 002

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ СРЕДСТВ МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ

Студ. Спицевич В.В., преп. Бурдыко О.В.
Витебский государственный технологический университет

Важная проблема, с которой сталкиваешься, попадая в чужую страну, это проблема языковая. Собственно говоря, она не является центральной. Очень важно знание и понимание другой культуры, стремление понять, принять и даже простить те случаи, которые идут вразрез с вашими представлениями. Достаточно согласиться с тем, что чужое не значит плохое, а значит просто другое, чтобы жизнь за границей стала намного проще.

В наше время, взаимодействие белорусов и англичан, как и многих других народов, происходит с некоторыми осложнениями.

Английская независимость, граничащая с отчужденностью, является основой человеческих отношений. Англичане старательно избегают в разговорной речи личностных моментов. Им присущи такие черты, как сдержанность, склонность к недосказанности, щепетильность.

В психологии белорусского народа, возможно благодаря, православному влиянию, крепко вошли такие психологические качества, как любовь, и сострадание, жертвенность и ответственность, солидарность и взаимная выручка, стойкость в страданиях и отсутствие жесткой регламентации поведения человека.

Знаменитая английская сдержанность, стремление скрыть эмоции, сохранить лицо – это следствие строгого воспитания, что в свою очередь вызывает наибольшее непонимание, а порой и осуждение окружающих, как эмоциональных представителей романского мира, так и чувствительных – мира славянского, даже немцы отличаются хотя бы сентиментальностью.

Главное для взаимодействия разных культур – это понять и принять человека или целый народ.

УДК 811.133.1+811.161.1

СЛОВА ФРАНЦУЗСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ И СЛОВА РУССКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Студ. Бараган И., студ. Духович А., преп. Колдуненко И.В.
Витебский государственный технологический университет

Заимствования слов – это неизбежный спутник языковой истории. Заимствованные из французского языка слова стали появляться в русском языке уже в допетровскую эпоху, но особенно сильным их приток стал в конце XVIII века. По своему значению они составляют, пожалуй, наиболее разнообразную категорию иноязычных слов: среди них мы находим и слова бытового характера, и общественно – политические и военные термины, и термины искусства, науки и торговли. Заимствуя то или иное слово, русский язык редко усваивает его в том виде, в каком оно было в языке-источнике, чужое слово изменяется, приспосабливается к фонетическим нормам, грамматическим правилам, словообразовательным моделям и семантическим

законом русского языка.

Заимствования из русского во французский язык происходят с XVIII века, но они немногочисленны и многие слова утрачивают свое истинное лексическое значение, а в словаре французского языка закрепляются лишь некоторые семы его значения. То есть при переходе из русского языка во французский некоторые слова теряют свою лексическую наполненность. Они выявляют лишь один из аспектов данной реалии и закрепляются за ним как название, термин.

Процесс освоения языком некоторых заимствованных фактов не является отрицательным: напротив, он обогащает язык, делает его еще более ёмким, выразительным и развитым. Естественно, что всё взятое извне перерабатывается в языке, подчиняясь законам фонетики и грамматики данного языка, правилам его словопроизводства и семантической системы.

УДК 004.738.5:811

ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЕЙ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Студ. Соколова В.С., студ. Шауро О.М., ст. преп. Машеро А.В.
Витебский государственный технологический университет

Влияние социальных сетей на жизнь людей огромное. Социальные сети стали центром современного Интернета. Почти все аспекты нашей жизни плавно перекочевали в Интернет. Изучение иностранных языков не исключение. Если Вам нужно улучшить своё произношение и словарный запас по иностранному языку, лучший способ – это общение с носителем языка. Существуют десятки онлайн-форумов и тематических страниц, зарегистрировавшись на которых можно получить доступ к базам данных с координатами желающих найти языковых партнёров и единомышленников. В качестве примеров можно привести платформу «Друзья по переписке» Института имени Гёте, Интернет-платформу Letternet.de, портал Penpal.de. Найти собеседника можно не только с помощью специальных ресурсов для обмена знаниями и поиска друзей в разных странах мира. Сегодня из 100 самых посещаемых сайтов в мире 20 – это классические социальные сети. Прежде всего молодёжь сидит в сетях чаще и дольше. Благодаря существованию социальных сетей люди могут общаться с иностранцами и изучать чужой язык, не выходя из дома. Это даёт возможность делиться информацией и мнениями с людьми, с которыми нет возможности общаться в реальной жизни.

УДК 66.7(476+410)

МОЛОДЁЖНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ БЕЛАРУСИ И ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Студ. Ленартович В.О., ст. преп. Сасновская А.В.
Витебский государственный технологический университет

Молодежь – это, прежде всего один из стратегических ресурсов страны, способный создавать и стимулировать развитие инноваций, воспроизводить материальные и интеллектуальные ресурсы. При этом в условиях старения общества нагрузка на молодежь серьезно увеличивается. В Беларуси и Великобритании насчитывается большое количество молодежных органи-